

BREDASCHIE

COURANT.

STAAT-, LETTERKUNDIG-

EN WETENSCHAPPELIJK

NIEUWS.

BLAD.

Dingsdag

12 Januarij.



NOTIFICATIE.

BURGEMEESTER en WETHOUDERS der STAD BREDA.
brengen bij deze ter kennis der Patentpligtige Ingezetenen, dat in den loop der Maand Februarij, aanstaande, overeenkomstig het bepaalde bij art. 86 der Wet van den 21sten Mei 1819, eene algemeene openbare vergadering der Patenten over het Dienstjaar van 1 Mei 1840 tot ultimo April 1841, zal plaats hebben, met waarschrijving, mittdien tevens, om te zorgen, dat dezelve alsdan in behoorlijke orde kunnen worden voortgezet; als zullende tegen de overtreders of nalatigen worden geprocedeerd, in voege als bij de Wet en verdere verordeningen voor de Patenten is voorgeschreven.

DE ROY, vt.
Ter ordonantie van dezelve
De Secretaris der stad.
H. W. SCHAUWES.

FRANKRIJK.

PARIS, den 7den Januarij.

Heden hebben de leden van de kamer der afgevaardigden zich in hunne bureaux vereenigd voor de verkiezing der maandelijksche presidenten en secretarissen. Ook bij deze keuzen hebben de voorstanders van het ministerie of der zoogenaamde constitutionele partij weder de overhand behouden; zoo is onder anderen in het 3de Bureau de heer Delessert met eene meerderheid van 10 stemmen boven den kandidaat der oppositie Garnier verkozen; in het 5de heeft de heer Passy 20 stemmen bekomen, terwijl zijn mededinger, de heer Odillon Barrot, er slechts 13 op zich kon vereenigen; de heer Labrousse heeft 19 stemmen tegen den heer Gouin, die er slechts 9 had; in het 8de bureau hadden drie stemmingen plaats en bij alle had de constitutionele partij de overhand.

De commissie voor het ontwerp der versterking van de hoofdstad heeft gisteren de ministers van oorlog, van binnenlandsche zaken en van financiën, alsmede den generaal Dode de la Brunerie, directeur van het bureau der fortificatie gehoord. De heer Soult heeft in deze bijeenkomst aan de commissie het gevoelen van het gouvernement medegedeeld omtrent de veranderingen die dezelve in het oorspronkelijk ontwerp wil brengen. Zaterdag zal de commissie den president ondermaatskaden en welker het stuk der militaire servituten. De heer Thiers zal nu denkelijk zijn rapport maandag in de kamer voorlezen, en zal dingsdag de discussie over het ontwerp kunnen aanvangen.

Gisteren heeft de koning in een bijzonder gehoor ontvangen den baron Mouton, die voorteenige dagen van zijne vertrouwelijke zending naar Londen is teruggekeerd, alsmede den graaf Walewsky, die gelijks van zijne zending naar Egypte en Konstantinopel herwaarts teruggekeerd.

De heer Baron Bignon, op Napoleon's last, schrijver van de geschiedenis van Frankrijk onder het consulaat en het keizerrijk, pair van Frankrijk, lid van de akademie van zede- en staatkundige wetenschappen, voorzitter van de kamer der afgevaardigden, is gisteren morgen zeer onverwacht te Parijs overleden. Hij was te Meilleraie in 1774 geboren en derhalve 70 jaren oud. Ook is gisteren te Parijs in nog een zestigjarige onderdom overleden de graf M. de Melito, oud staatsraad en lid der Akademie van Opschriften en fraaie letteren, vertaler van Herodotus en Dio Cassius van Sicilië.

Bij den koninklijk besluit is de marechal de camp Negrier tot beschikking gesteld van den nieuwen gouverneur van Afrika den 9den Maand Januarij 1841. Hij is 70 jaren oud, is lid van de kamer der afgevaardigden, was schiedkundige in het Noorden van Afrika heeft, in den tijd van slechts dertien maanden, namelijk tusschen den 1 November 1839 en 1 December 1840, niet minder dan 17,000 man verloren van de 70,000, waaruit het de inlandse soldaten medegerekend, bij het opgeven van den verloop van de strijd, slechts onge-

veer 1500 deser, wasschen zijn door het vijandelijk vuur, de overige meest allen door ziekten overgenomen, in welk lot de helft der mulezels en overige lastdieren gedeeld heeft. Tegenwoordig zouden zich niet minder dan 1100 zieken bij het leger in Afrika bevinden.

De aanvang van het regtseding van *Darmas* is stellig en den 12dezer bepaald.

De *Moniteur* deelt berichten mede uit Madrid van den 30sten December. Daarin wordt wel gesproken van een grooten drukte in de diplomatieke betrekkingen, zeggende dat de britsche gezant gemeen-zame bijeenkomsten had met den hertog der overwinning, en dat men geloofde, dat het geschil over de vaart op den Douro in der minne zou geschikt worden; maar blijkt iets van eene volksbeweging in de spaansche hoofdstad, ten gevolge van welke *Espartaco* geoorzaakt geweest was Madrid te verlaten; zoodat dit gerucht nu als volkomen ongegrond kan aangemerkt worden. Mogelijk heeft daartoe aanleiding gegeven een verhaal in een der Madridsche bladen, den *Correcciona*, voorkomende, nopens een gestmaal ontbrekende officieren van het provinciaal bataljon van Laredo, te Valladolid gehouden, die eerst binnenshuis en daarna op straat revolutionaire liederen hadden gezongen en de kreeten aangeheven van *Leve de Republiek!* en *wee met de koningin moeder en hare dochters!*

Men heeft thans gelijktijdig verschillende correspondentien uit het Oosten ontvangen, zooals uit Malakka van den 30sten December, uit Bombay van den 1sten December, uit Alexandrie van den 25sten en uit Konstantinopel van den 18den December. De laatste bevestigen de onvoorwaardelijke onderwerping van *Mehemed Ali*, waarvan de kapitein *Panshawe*, de onderhandelaar tusschen den onderkoning en den admiraal *Stonford*, de lijding naar Konstantinopel heeft overgebracht, alwaar nu gehandeld wordt over het aan *Mehemed* laten der erfelijke heerschappij over Egypte. Wanneer de Porte nu met gematigdheid handelt, houdt men dit zaken van het Oosten voor geschikt, zonder dat zij verder de Europeesche vrede bedreigen.

In Indie is alles ten voordele der Engelsen gekoerd. De keizer van China schijnt aan de geschenken van den admiraal *Elliot* toegegeven te hebben, en den gouverneur van Canton *Lin* op te offeren. De onderhandelingen over een handelsverdrag zouden te Canton of Ningpo worden geopend, en de keizer erkent de koningin *Victoria* als te zijn de soevereine van een groot volk. Tevens werd verhaald, dat de keizer alles in 't werk stelde om de Engelsen te verwijderen, ten einde na het vertrek der vloot het gerucht te doen verbreiden, dat de Europeanen lachartig de vlugt genomen hadden.

De Porte heeft den Bey van Tunis tot pacha van drie paardenstaaten en Muchir of marschalk van het keizerrijk verheven.

Ter beurze waren heden (7 Januarij) genoteerd: 5 pCt. 112; 3 pCt. 77.50; Nap. r. 101.30; Sp. Arabins 24 1/2; Rom. L. 90 1/2.

Van den 8sten. De fransche Akademie heeft in hare zitting van gisteren weder in de vervulling van twee vakante plaatsen voorzien, hebbende zij tot hare medeleden verkozen, de heeren *Victor Hugo* en de *Saint-Aulaire*, ter vervanging van wijlen de heeren *N. le Mercier* en *Pastoret*. De mededingers waren de heeren *Delcelot*, *Bouilly* en *Aimé-Martin*.

Bij eene ordonnantie van den 3den heeft de koning de konze bekrachtigd van de Akademie van zede- en staatkundige wetenschappen, die ter vervulling der opengevallen plaats door het overlijden van den heer de *Pastoret*, den heer *Thiers* had benoemd.

De heer de *Lamennais* heeft zich 11. maandag naar de gevangenis van *St. Pelagie* begeven, om het jaar gevangenis af te waardee hij veroordeeld is, te ondergaan.

Onze dagbladen deelen thans de uittreksels mede uit de laatste dagbladen over de gebeurtenissen in Indie en China, die door den post van Alexandrie aangebragt. Uit dezelfde post zijn berichten aangekomen van de beslechting der geschillen met China, dat de vloten van *Elliot*, na de bemiddeling van het engelsche kabinet te Peking is vertrokken, waar hij eene ontmoeting zou gehad hebben met de Chinese gezanten, die hem met de vloten van de Chinese vloot ontmoet.



met den keizer zelve, of met een van diens ministers, waarin de gebieder van het hemelsche rijk zou verklaard hebben, dat hij wist, waarom de Engelschen hem den oorlog aandeden, daar hij alles tot vrede genigd was; de gouverneur Lin was zijde magt te bullen ge- gaan en zou aan de Engelschen overgeleverd worden, die bovendien 75 miljoen fr. schadeloosstelling zouden bekomen. Het belangrik- ste bleef nog echter te doen over, de sluiting namelijk van een trak- taat. De keizer zou daartoe twee commissarissen naar Canton zen- den om met de Engelschen te onderhandelen.

Ten aanzien der berigten uit Lahore vindt men in deze uittrek- sels der indische bladen nader vermeld, dat de kroonprins Ne- hal-Sing omgekomen is door een balk, die een afstand omver had geworpen en op hem was neergekomen. Een zijner vrouwen was zwanger; zij was echter had in zijnen naam bezit eener vesting ge- nomen, terwijl een ander pretendent Shere-Sing daartegen zijne reg- ten wilde doen gelden.

— Luidens de berigten uit Alexandrie was Ibrahim-pacha met zijne hem overgeblevene magt nog niet naar Egypte afgetrokken, maar bevond zich, immers den 7den, nog te Damascus, waar hij zelfs eene offensieve stelling had genomen. Men wist te Alexandrie niet of de depêches van Mehemed, nopens den afloft uit Sijrie, door Ibrahim reeds ontvangen waren.

In Sijrie zou veel geweld en regeringloosheid heerschen.

— Ter beurze van heden waren genoteerd: 5pCt. 111,70; 3pCt. 77,25; Nap. 101,25; Sp. Ardoin 24; Rom. L. 99½.

DUITSCHLAND.

FRANKFORT, den 7den Januarij.

Te Berlijn heeft voor eenige dagen Z. K. H. Prins Albert ter eere van zijnen schoonvader Koning Willem Frederik, een groot feest gegeven, welk ook door den Koning en de Koningin van Pruisen werd bijgewoond.

— Het staatkundig, alhier uitkomend weekblad behelst eene vergelij- king van Duitschland in 1791 en in 1841, en doet uitkomen, hoe veel meer innerlijke kracht hetzelve thans bezit, weshalve het, bij eendragt, bij magt zou zijn, elken vijandelijken aanval af te keerden.

— Men heeft bijzondere berigten uit Moskou, van den 14den December. Men ondervond aldaar grootelijks den invloed van de ge- tohillen tusschen China en Engeland. Men verzekerde, dat de En- gelsche eene vloot van 45 jonken hadden genomen, waarvan eenige met thee. Ook zouden zij proclamatie hebben uitgevaardigd, dat zij gekocht zijn om het chineesche volk van het juk der slavernij te verlossen. Wat daarvan zij, zeker is het, dat de theeprijzen te Moskou zeer aan het stijgen waren. De Chinezen, die deze en andere waren zoo verre mogelijk te water naar Rusland vervoerden, zijn begonnen met zulks te land te doen. Het gevolg hiervan is eene aanzienlijke vermindering van aanvoer. In het afgeloopen jaar zijn naar Kijchte in Februarij nog 100,000 kisten thee aangebragt; thans verwacht men er slechts 40,000.

— In de *Augsburger Allgemeine Zeitung* vindt men eene opgave van de sterkte der russische krijgsmagt aan de linie tegen de Circas- sien en de overige Kaukassische bergvolken. Het blijkt daaruit dat de magt aan die linie alleen bestaat uit 31,000 man infanterie, 4,600 man artillerij, ongerekend de kozakken, 36 veldstukken en 24 drie- ponds kanonnen. De russische magt aan de overzijde van den Kau- kassus is nog veel sterker, zoodat het, des noodig, een outzag- wekkend leger in Azie zou kunnen doen binnenrukken.

NEDERLANDEN.

BREDA, den 11den Januarij.

De *Staats-Courant*, van heden behelst de wet tot opheffing van het Amptstelsel-Syndicaat, uitgegeven den 27 December II.

— Naar men verneemt, is bij het onderzoek van het tarief der regten op den in- en doorvoer, in de afdeelingen van de tweede kamer der Staten-Generaal, door eenige leden het bedenke- lijke aangevoeld, om thans bij de toegezegde geheele herziening van het tarief, partiele veranderingen in hetzelfde te maken, die mis- schien slechts korten tijd zullen bestaan, en waardoor eene onzeker- heid van het bedrag der regten ontstaat, die het steeds wenschelijk is te vermijden. Van den anderen kant is daarentegen vermeend, dat de belangen van handel en nijverheid, door veranderde omstan- digheden gewijzigd, eene gedeeltelijke herziening van het tarief niet alleen dikwijls wenschelijk, maar zelfs somtijds noodzakelijk maken, en dat er dus nimmer eenig bezwaar in het gedeeltelijk wijzigen van het tarief kan bestaan.

Sommigen waren van oordeel, dat de handel thans, ook in het belang der schatkist, aan eene matige vermeerdering van belasting onderworpen kan worden. Het meerendeel der leden echter vermeen- de, dat de minister van finantiën, bij het beramen van de voorge- stelde veranderingen, van een geheel verkeerd beginsel is uitgegaan. In een land toch als het onze, hetwelk van oudsher in de vrije ont- wikkeling van handel en nijverheid de voornaamste bron van deszelfs welvaart heeft gevonden, en hetwelk zonder deze niet kan bestaan,

schijnt het onvoorzigtig en ongeraden, om dien vrijen handel, door hoge regten te belemmeren, alleen om daardoor eenige meerdere inkomsten aan den Staat te verzekeren. Men meent derhalve, dat, bij het vaststellen van een tarief, het belang der schatkist nimmer op den voorgrond moet worden gesteld, maar dat het behoud van de algemeene welvaart daarbij alleen in aanmerking moet worden genomen, en dat dit op geene betere en meer doeltreffende wijs kan geschieden, dan door aan handel en nijverheid, zoo veel mo- gelijk, eene vrije beweging te laten, zonder dezelve door hoge regten en de daarmede onafscheidbaar verbonden formaliteiten te kwellen. In dien zin wenschte men eene herziening van het tarief.

— Ten aanzien van de jongste veranderingen zijn de drie divisien van het leger als volgt zamen gesteld.

— *Eerste Divisie*: luit.-generaal Schuurman, te Breda; 1^o. brigade: ge- neraal-majoor de Hage; 2^o. brigade: generaal-majoor Volkhemer te Breda.

— *Tweede Divisie*: generaal-majoor de Favauge, te Utrecht; 1^o. brigade: generaal-majoor de Hart, te Utrecht; 2^o. brigade: gene- raal-majoor Hulst, te Groningen.

— *Derde Divisie*: luit.-generaal Des Tombe, opperbevelhebber van Maastricht en het Limburgsche, te Maastricht; 1^o. brigade: generaal-majoor Serraris, te Maastricht; 2^o. brigade: generaal-majoor van Limburg Stirum, te Bosch.

— Naar men verneemt, heeft Z. M. den schout-bij-nacht Pool benoemd tot lid van het hoog militair gerechtshof.

— Bij koninklijk besluit is eene wijziging gebragt in de rigting van den ijzeren weg tusschen Haarlem en Rotterdam, voor zoo veel betreft den doortogt door Haarlem.

— Aan den heer Quetelet, directeur van het observatorium te Brus- sel, is door Z. M. als tegengeschenk, de gouden medaille van de tweede grootte verleend, ter zake van het aanbieden aan Hoogst- denzelven van eenige boekwerken van wetenschappelijken aard.

— Z. M. heeft het departement van oorlog gemagtigd, om de lotelingen van 1838 en 1839, die nog ongekleed en ongeoeffend zijn, tegen den 25. Maart op te roepen, alsmede de reserve van de lig- ting van 1840 tegen den 1. Julij aanstaanden. Deze lotelingen zul- len respectivelijk gedurende drie maanden in dienst worden gesteld, ten einde in den wapenhandel te worden geëfend.

— Er is eene nieuwe vervolging tegen het in Groningen uitke- mend dagblad: *de Volk der Vrijheid* aangevangen. Acht punten van beschuldiging zijn, zoo wel tegen den drukker als tegen de schrijvers, ingebragt. Onder de geïncrimineerde artikelen behooren die, getiteld: *de kapitein van het schip Geduld draagt het kom- mando aan zijn zoon op, de ongrondwettigheid van het Konink- schap van Willem II*, enz.

— In het jaar 1840 zijn binnen te Gnaavenhage geboren 2227 kinde- ren, waarvan 1103 van het mannelijk en 1064 van het vrouwelijk geslacht, zijnde 86 meer dan in het voorgaande jaar. In hetzelfde jaar zijn overleden 760 personen van het mannelijke en 760 van het vrouwelijk geslacht, te zamen 1520, zijnde 123 meer dan in het voorgaande jaar, terwijl onder het opgegeven getal niet begrepen zijn de 139 levende voorgestelde kinderen. In het jaar 1840 zijn alzo 707 meer geboren dan overleden.

Te Rotterdam zijn gedurende 1840 geboren 3009 kinderen; over- leden 2463 personen; getrouwd 671 paren; terwijl er 6 echtscheidingen plaats hadden.

Te Haarlem zijn in het jaar 1840 geboren 453 zonen en 472 doch- ters, te zamen 925 kinderen; waaronder 16 paren tweelingen; over- leden 330 personen van het mannelijk en 389 van het vrouwelijk geslacht, te zamen 669; gehuwd 245 paren, echtscheiding 1.

Binnen de stad en vrijheid van Utrecht zijn in den afgeloopen jare geboren 1625 kinderen, als: 834 zonen en 771 dochters, waar- onder 21 paar tweelingen; het getal der overledenen bedraagt 1596, zijnde 785 van het mannelijk en 811 van het vrouwelijk geslacht, waaronder begrepen zijn 91 dood geborene en 44 personen in het groot Rijk's hospitaal; het getal der huwelijken was 396 paren, en echtscheiding 1.

In Nijmegen zijn in 1840 geboren 721 kinderen, 376 van het mannelijke en 345 van het vrouwelijke geslacht; overleden 540, als: 239 van het manl. en 251 van het vrouwelijke geslacht; getrouwd 160 paren, echtscheidingen, eene.

Van den 27 December 1839 tot en met den 31 December 1840, zijn binnen de stad Groningen geboren 1122 kinderen; overleden 845 personen, en gehuwd 279 paren.

Te Zwolle zijn geboren 294 zonen en 278 dochters, te zamen 572 kinderen, zijnde 22 meer dan in 1839; voorts is het getal der overledenen 203 personen van het mannelijk en 198 van het vrou- welijk geslacht, te zamen 401, zijnde 67 minder dan in 1839; gehuwd 125 paren. Onder de overledenen was een getal van 59 die den ouderdom van 75 tot 95 bereikt hadden.

Te Dordrecht zijn geboren 840 kinderen; overleden 710 personen; gehuwd 169 paren, en echtscheiding 1.

Te Delft; zijn volgens de registers van den burgerlijken stand;

gedurende het jaar 1840 geboren 311 zonen en 284 dochters, voorts nog als levenloos aangegeven 19, geboren van het mannelijk en 13 van het vrouwelijk geslacht, te zamen 627 kinderen (waaronder 4 tweelingen); gehuwd 139 paren; en overleden 484 personen, te weten, 241 van het mannelijk en 243 van het vrouwelijk geslacht. Onder het getal der overledenen zijn begrepen 15 personen, welke tot andere gemeenten behooren.

Te Zaandam zijn geboren 205 zonen en 212 dochters, te zamen 417 kinderen; overleden 133 personen van het mannelijk en 143 van het vrouwelijk geslacht, te zamen 276; huwelijken 98.

Bij den burgerlijken stand te Schiedam zijn in 1840 ingeschreven: geboren van het mannelijk geslacht 220, van het vrouwelijk 242, en als levenloos aangegeven 10; te zamen 472 kinderen; overledenen: van het mannelijk geslacht 144 en van het vrouwelijk 146, te zamen 290 personen; huwelijken 79 paren en echtscheiding 1.

Te Hoorn zijn geboren 123 zonen en 141 dochters, te zamen 269 kinderen; overleden 118 personen van het mannelijk en 97 van het vrouwelijk geslacht, te zamen 215 waaronder 12 doodgeborenen, benevens 4 personen elders overleden; gehuwd 63 paren, echtscheiding 1.

Te Hamburg en in de voorsteden zijn gedurende het afgelopen jaar, geboren 4685 kinderen en overleden 4866 personen.

HERINNERINGEN UIT MOSCOU.

BRAND VAN 1812.

(Vervolg van N°. 2).

De hertog van *Trevise* wordt benoemd tot gouverneur van het gewest, de hertog van *Dantzig* moet zich op het Kremlin vestigen; de zorg voor dit gedeelte der stad is hem opgedragen; de koning van *Napels* moet den vijand vervolgen, moet hem niet uit het oog verliezen, de achterblijvende Russen verzamelen en naar *NAPOLEON* opzenden.

De nacht valt in, en met zijne komst neemt de somberheid van *NAPOLEON* toe. Men heeft eenige karabijnshots bij de poort van *Kolomna* gehoord; het is *MURAT* die, na negen honderd mijlen afgelegd en zestig gevechten geleverd te hebben, Moscou de stad der *Czars*, doorgetrokken is, en de *Kozakken* op den weg van *Wladimir* achterhaald heeft. Men kondigt reeds Franschen aan, die de goedertierenheid van hunnen eigen keizer komen oproepen. *NAPOLEON* laat hen binnenkomen, ondervraagt hen, en is er enigzins dankbaar voor, dat zij hem berichten komen brengen. Maar na hunne eerste woorden front *NAPOLEON* zijne wenkbrauwen en wordt driftig en noemt alles leugen. Zij boodschappen inderdaad vreemde dingen. Volgens hen is Moscou voor de vlammert bestemd, volgens hen is Moscou daartoe veroordeeld, en wel door de Russen, door deszelfs eigen bewoners: — het is onmogelijk!

Ten twee ure des morgens verneemt men, dat er brand is ontstaan in het paleis van koophandel, dus in het schoonste gedeelte der stad. De bedreigingen van *Rostochin* verwezenlijken zich, maar *NAPOLEON* twijfelt nog. De onvoorzigtigheid tens soldaats moet oorzaak van den brand zijn; hij geeft bevel op bevel, en zendt koerier op koerier. Bij het aanbreeken van den dag zijn de vlammen nog niet uitgebluscht; want, en gewis iets zeer vreemds, nergens vond men pompen. Toen kon *NAPOLEON* zich niet meer bedwingen; in eigen persoon bezoekt hij het toneel van den ramp. Het is de schuld van *Mourm*, de schuld der jonge garde; alles komt voort uit de onvoorzigtigheid der soldaten. Hierop wijst *Mourm* *NAPOLEON* een gedooten huis aan, dat geheel uit zich zelf, als het ware door betoovering, in brand geraakt. *NAPOLEON* slaakt een zucht, en rigt langzaam en met gelogen hoofd zijne schreden naar het Kremlin.

Eindelijk heeft hij dat zoelang gewenschte doel bereikt: hij aanschouwt de gruze woningen der *Czars*; aan zijn rechterhand is de kerk die hun overschot bevat, ter linkerzijde het raads-paleis; iets verder bewondert hij den hoogen toren van *Ivan Welikoi*, welks gouden kruis, door hem reeds bestemd om dat der *Invaliden* te vervangen, boven alle kerken van Moscou schittert.

Hij treedt het paleis binnen. Niets echter kan hem aan zijn gepeins ontrukken, noch deszelfs venetiaansche bouworde, noch de uitgestrekte en schitterende zalen die hij bezoekt, noch het gezigt dat hij uit de ramen van het vertrek, waarin hij zich bevindt, op de *Moskoua* heeft, en dat zich over dat ontelbaar getal bontkleurige huizen, over die gouden kerkdaken, die zilveren koepels, die bronzen daken uitstrekt. De stad die hij in zijne magt heeft, is Moskou niet; het is deszelfs schaduw, deszelfs schim of schrikbeeld; wie toch heeft het den doodsteek gegeven? Eensklaps brengt men den keizer de tijding dat de brand uitgebluscht is, en hij beurt zijn hoofd op. Er is dus weder een vijand overwonnen, zijn geluk is nog altijd dat van *Cesar*. Inderdaad, behalve de eenzaamheid en de brand, komt alles zoo uit, als *NAPOLEON* het had berekend.

Het eene rapport volgt het andere op. Het arsenaal van het Kremlin bevat veertig duizend engelsche, oostenrijksche en russische geweren, een honderdtal stukken geschut, lanssen, sabels, wapenrustingen en trophèen, op de Persen en Turken veroverd. Aan de duitsche barrière heeft men in afgelegen huizen vierhonderd duizend ponden kruid en meer dan duizend pond salpeter ontdekt. De adel heeft zijne vijfhonderd paleizen verlaten, maar deze paleizen zijn open, de meubels zijn gebleven; deze zullen bezet worden door de hoofdofficieren van het leger. Eenige huizen, die men ledig waande, zullen geopend worden. Zij behooren aan den burgerstand. Door deze aan zich te verbinden, zal men anderen in zijn belang winnen. Eindelijk hebben wij achter ons 250,000 man: men kan dus den winter afwachten. Het schip van Frankrijk, dat ter overwinning

der noordsche zeeën voortstevende, zal gedurende zes maanden in de IJsses opgehouden worden, en dit is alles. Met het voorjaar oorlog, en met den doodlog, de overwinning.

Met deze gedachten slumert *NAPOLEON* in, leutelings door vrees en hoop geschokt.

Ter middernacht gaat op nieuw de kreet op van brand! brand! De wind waait uit het noorden en de brand barst in het noordelijk gedeelte uit. Het toeval begunstigt alzoo den brand; de wind blaast denzelfden aan, en de vlam nadert als een vuurstroom in de rigting van het Kremlin; het vuur verspreidt zich reeds over de daken der paleizen, komt midden onder een artillerie-park, dat langs de muren geschaard staat. Maar de wind keert naar het westen. Ook de brand verandert van rigting, hij heidt zich uit, maar verwijderd zich toch. Eensklaps ontstaat er een tweede brand in het westen; en nadert door den wind voortgedreven even als de andere. Men zou zeggen dat de brand telkens het Kremlin als een middelpunt zoekt en, met de Russen verbonden, rechtstreek op den keizer afgaat. Er blijft geen twijfel meer over, of het is een nieuw vernielingsplan van de Russen; de zaak, die *NAPOLEON* zoo lang mistrouwd had, staat hem nu klaar voor oogen, maakt hem angstig. Weldra verheffen zich op alle punten nieuwe rookwolken, waaruit vlammen als gloeiende lanssen opstijgen. Daar de wind altijd onzeker was en van het noorden naar het westen liep, kruipt de brand even als een slang voort. Vuurstralen slingeren van alle kanten door elkander, en omringen het Kremlin, waarheen zij als lavastroom schijnen te vloeijen. Ieder oogenblik vereenigen de vlammen zich met nieuwe vlammen, en groeijen tot groote vlamstroomen aan. Men zou zeggen dat de aarde zich opent en vuur braakt. Het is niet meer een brand; het is eene zee, eene groote uitgestrekte zee, die zich onophoudelijk verheft, onder een vreeslijk geluid, en de grondslagen der muren van het Kremlin aantast.

Gedurende den ganschen nacht, beschouwt *NAPOLEON* met grooten schrik dit vuurtooneel; hier eindigt zijne magt, bezwijkt zijn vernuft; een heimelijke Demon blaast deze vlam aan en hij siddert, even als *Scipio*, toen deze bij den brand van *Carthago* aan *Rome* dacht.

De zon rijst boven dezen vuurpoel op, en de dag verlicht de ongelukken van den nacht. Het vuur heeft eenen grooten cirkel beschreven, terwijl het alle blusschers voor zich heen drijvende, het Kremlin meer en meer nadert. Nu komen van alle zijden berichten in; men begint de brandstichters te leeren kennen.

(Het vervolg hierna).

Bekend is het duitsche nationale lied, onlangs door den heer *N. Becker* vervaardigd en aan den *Duitschen Rhin* gewijd, welk lied bij de jongste woelingen en wapeningen in Frankrijk en als tegenhanger van den *Marseillaise*, in Duitschland eene algemeene vaderlandsche geestdrift heeft opgewekt, terwijl de woorden daarvan op veelvuldige wijs op muziek zijn gebragt. De heer *Clavareau* van Maastricht, heeft dit lied in het fransch overgebragt, en van *Z. M.* den koning van *Pruissen* eenen vleijenden brief ontvangen, om hem hoogstdezelfs tevredenheid te betuigen over de gelukkige wijs waarop *Z. Ed.* den zin van dit nationaal gezang gevat en wedergegeven heeft, en wegens de bewaegredenen die hem de vertaling hebben doen ondernemen. De heer *Clavareau* zendt ons zijne vertaling toe, met verzoek dezelve in ons blad op te nemen, en wij voldoen vooral ter zake van het onderwerp, gaarne aan *Z. Ed.* verlangden.

Le Rhin Germanique.

CHANT NATIONAL DE NICOLAS BECKER.
TRANSL. PAR AUGUSTE CLAVAREAU.
De ne boiront pas de tes flots,
Libre Rhin de la Germanie,
Dissent-ils, avides corbeaux,
S'épuiser de cris et d'envie!
Libre Rhin, ils ne t'auront pas,
Tant que tes campagnes fécondes
Charmeront nos heureux climats,
Qu'un aviron battrà tes ondes.
Non, non! ils ne l'auront jamais
Le fleuve de la Germanie,
Tant que, délectant le palais,
Ses vins verseront l'ambrosie;
Tant que ses rochers sourcilleux
Braveront l'assaut des tempêtes,
Que, dans son miroir orgueilleux,
Nos tours refléteront leurs faites!
Inscrits! ils ne l'auront pas,
Tant que nos fils, au franc langage,
A nos filles, riches d'appas,
Adresseront leur noble hommage;
Tant que l'on verra le poisson
Jouer dans ses eaux fugitives,
Tant qu'on entendra la chanson
Réveiller l'écho de ses rives.
Jurons le tous: ils ne l'auront,
Le beau Rhin de la Germanie,
Que quand ses flots engloutiront
Le dernier fil de la Patrie!

Te BREDA, bij BROESE & COMP., Boekdruckers en Boekverkoopers.